

發行人: 廖咸浩 (Hsien-hao Liao)  
主 編: 唐格理 (Kirill Thompson)

## 系主任的話

廖咸浩

年底將進行另一次的教師評鑑。即將接受評鑑的老師曾問過系辦，是否評鑑的結果會產生嚴重後果，包括去留或扣薪等敏感問題。由問題可以看出同仁們對此有很多的誤解及不必要的擔憂。我們會在近日把評鑑辦法再次分送同仁，以消除同仁的疑慮。咸浩深知本系老師與其他系不同，有不少為專業的語言教師，故本來就不應以「研究」來評估其表現。但因當時院制定評估辦法時，由於人為疏失，未顧及本系之特性，而忽略了這些老師的權益。咸浩上任後曾試圖改變此一制度，但迄今未能成功，日後當會繼續努力，直到這些教師的權益受到合理的照顧為止。

## Chair's Remarks

Sebastian Hsien-hao Liao

Toward the end of this year, there will be another teacher evaluation. Some of our colleagues have asked the office whether or not unsatisfactory results of evaluation would result in their being dismissed from the university or their salary being reduced. Obviously our colleagues have been plagued by misunderstandings of and unfounded worries over the evaluation. The office will send you the guidelines for evaluation again to eliminate these misunderstandings and worries. I am fully aware of the fact that, unlike other departments on this campus, our department has two categories of faculty, one of which is "professional language teacher." As language teacher, they should not be subjected to evaluations based on one's research performances. But when our college was stipulating the by-laws governing teacher evaluation, the interests of these teachers somehow were not heeded. I have tried to redress this situation but so far to little avail. But I will keep up with this endeavor until a reasonable solution is

reached.

### Past Events

- 十月一日
1. DFLL Modern Poetry Week (台大外文系「現代詩週」):  
Speaker: Carol Moldaw、Arthur Sze (施家彰)  
Topic: Creation and Interpretation of Modern Poetry (詩人現身／獻聲—現代詩的創作與詮釋)
  2. 學生加退選時間為 10 月 1 日至 7 日。  
The drop and add period commenced and lasted until Oct. 7.
  3. 本校自 10 月 1 日起實施「借書逾期歸還課滯還金」措施。  
Effective from Oct. 1, you'll need to pay the overdue fines for the materials borrowed from the NTU Libraries.
- 十月四日
- DFLL Modern Poetry Week (台大外文系「現代詩週」):  
Speaker: Derek Walcott  
Topic: Iconography of the Sea: A Roundtable with Derek Walcott (海的聖像學—沃克特演講會)
- 十月五日
- 《中外文學》三十週年系列座談之二 (Panel discussion in Chinese)  
Host: Prof. Sebastian Hsien-hao Liao (廖咸浩教授)  
Topic: 詩, 如何過火? 想詩、談詩、念詩、玩詩  
Panelists: Yu Hsia (夏宇), Li Chen (陳黎), I-chih Chen (陳義芝), Chih-cheng Lo (羅智成)
- 十月七日
1. 召開本系碩、博士班招生委員會議。  
A meeting of MA and Ph.D Admission Committee was held.
  2. 《中外文學》十月號出刊日, 推出專輯「西語奇幻文學」。  
The October issue of *Chung-Wai Literary Monthly* with a special section entitled “The Fantastic Stories and Magical Realism of Contemporary Spanish Literature” was released.
- 十月九日
- 召開系教評會。  
A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee was held.
- 十月十六日
1. Faculty Colloquium:  
Speaker: 奇邁可教授 (Prof. Michael Keevak)  
Topic: “George Psalmanazar's Formosa”
  2. 召開系務會議 (通訊投票)。  
A meeting of the DFLL Department Affairs/Curriculum Committee was held.

### Future Events

- 十一月一日 (五) 《中外文學》十一月號預計出刊日, 推出專輯「吳潛誠紀念專號: 台灣文學／文化的面向」。

The scheduled issue date of the November issue of *Chung-Wai Literary Monthly*. This issue features a special section entitled “Special Issue in Memory of Chuan-cheng Wu: Taiwan Literary Studies in Transformation”.

- 十一月十三日 (三)
1. 召開系教評會。  
A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee will be held.
  2. Faculty Colloquium: (co-sponsored by Dept. of Theatre & Drama)  
Speaker: 楊世彭教授 (Prof. Daniel S.P. Yang)  
Topic: “莎劇「李爾王」的文本與演出” (Text & Performance of King Lear) (Speech to be delivered in Chinese)  
Time: 3:30pm  
Venue: 戲劇系 1 號館 108 室 (Rm108 Dept. of Theatre & Drama)
- 十一月十四日 (四)
- Faculty Colloquium:  
Speaker: Professor Sneja Gunew  
Topic: “Transcultural Translations: Performative Pedagogies”  
Time: 3:00~5:00 pm.  
Venue: New DFLL Conference Room (in the Old Main Library)
- 十一月廿七日 (三)
- Faculty Colloquium:  
Speaker: 古佳艷助理教授 (Dr. Chia-yen Ku)  
Topic: “The State, the Salon, and the Academy: The Rise of the Literary Fairy Tale in France”  
Time: 3:10~4:30 pm.  
Venue: DFLL Conference Room